

OMPI



VA/CE/5/6

ORIGINAL : anglais

DATE : 3 juillet 2006

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
GENÈVE

UNION PARTICULIÈRE POUR LA CLASSIFICATION INTERNATIONALE
DES ÉLÉMENTS FIGURATIFS DES MARQUES
(UNION DE VIENNE)

COMITÉ D'EXPERTS

Cinquième session
Genève, 6 – 10 novembre 2006

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES PROPOSITIONS DE MODIFICATIONS ET DE
COMPLÉMENTS À APPORTER À LA CINQUIÈME ÉDITION DE LA CLASSIFICATION
DE VIENNE

Document établi par le Bureau international

1. L'annexe du présent document contient un tableau récapitulatif des propositions de modifications et de compléments à apporter à la cinquième édition de la classification de Vienne, qui sont soumises au comité d'experts.

2. *Le comité d'experts est invité à examiner les propositions susmentionnées et à se prononcer à leur sujet.*

[L'annexe suit]

OBSERVATIONS/
OBSERVATIONS

The proposals contained in this document were submitted by the following States (two), one intergovernmental organization and the International Bureau; their names are reproduced in the alphabetical order of their codes./

Les propositions contenues dans le présent document ont été soumises par les États suivants (deux), une organisation intergouvernementale et le Bureau international; leurs noms figurent dans l'ordre alphabétique de leur code.

Code/Code	Names/Noms
KG	Kyrgyzstan/Kirghizistan
MD	Republic of Moldova/République de Moldova
BX	Benelux Trademark Office (BBM)/Bureau Benelux des marques (BBM)
WO	International Bureau/Bureau international

Sections with an asterisk before their numerical code are main sections, which can be associated with auxiliary sections./

Les sections dont le code numérique est précédé par un astérisque sont des sections principales auxquelles peuvent être associées des sections auxiliaires.

Sections with the letter "A" before their numerical code are auxiliary sections, which group figurative elements contained in the main sections according to specific criteria./

Les sections dont le code numérique est précédé de la lettre "A" sont des sections auxiliaires qui groupent, selon des critères particuliers, des éléments figuratifs contenus dans les sections principales.

The two asterisks in the column "Remarks" mean that the proponent has given additional information relating to the proposal, which information appears in the relevant Annex to document VA/CE/5/3. The said proposal can also be linked to other proposals; in this case, the International Bureau has indicated their numbers. Comments made by the International Bureau appear as well in this column "Remarks"./

Les deux astérisques placés dans la colonne "Remarques" indiquent que l'auteur de la proposition a fourni une information additionnelle qui apparaît dans l'annexe pertinente du document VA/CE/5/3. La proposition peut aussi être liée à d'autres propositions; le Bureau international a dans ce cas indiqué les numéros de celles-ci. Des commentaires du Bureau international apparaissent également dans cette colonne "Remarques".

[Proposals follow/
Les propositions suivent]

ANNEX/ANNEXE

PART A/PARTIE A

PROPOSALS FOR AMENDMENTS/
PROPOSITIONS DE MODIFICATIONS

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
WO-1		1	1		STARS, COMETS <u>Notes:</u> (a) Including stars which indicate military rank. (b) Not including sparks (1.15.7) and asterisks (24.17.3). ÉTOILES, COMÈTES <u>Notes:</u> a) Y compris les étoiles utilisées pour indiquer un grade militaire. b) Non compris les étincelles (1.15.7) et les astérisques (24.17.3).		1	1		STARS, COMETS <u>Notes:</u> (a) Including stars which indicate military rank. (b) Not including sparks (1.15.7), the Star of David (24.11.15) and asterisks (24.17.3). ÉTOILES, COMÈTES <u>Notes:</u> a) Y compris les étoiles utilisées pour indiquer un grade militaire. b) Non compris les étincelles (1.15.7), l'étoile de David (24.11.15) et les astérisques (24.17.3).	See also WO-33 (Part B) Voir aussi WO-33 (Partie B)
BX-1		1	15	23	Vortices, rotary movements Tourbillons, mouvements rotatifs		1	15	23	Vortices, rotary movements, tornadoes Tourbillons, mouvements rotatifs, tornades	
WO-2	*	2	1	4	Men wearing folk or historical costume, cowboys Hommes portant un costume folklorique ou historique, cow-boys	*	2	1	4	Men wearing folk or historical costume, cowboys, Indians, Mexicans Hommes portant un costume folklorique ou historique, cow-boys, indiens, mexicains	
WO-3	*	2	1	12	Sailors, seamen, fishermen Marins, matelots, pêcheurs	*	2	1	12	Sailors, seamen, fishermen, pirates Marins, matelots, pêcheurs, pirates	

Part A/Partie A
page 2

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
BX-2	*	2	3	7	Women wearing a long dress Femmes portant une robe longue	*	2	3	7	<To be deleted> <À supprimer>	See also BX-3 (Part B) Voir aussi BX-3 (Partie B)
	*	2	3	9	Women wearing a kimono, a sari, a djellaba Femmes portant un kimono, un sari, une djellaba	*	2	3	9	Women wearing a long dress, women wearing a kimono, a sari, a djellaba Femmes portant une robe longue, femmes portant un kimono, un sari, une djellaba	
MD-1	*	2	3	15	Other professionals (women) <u>Note:</u> Including astronauts. Autres professionnelles <u>Note:</u> Y compris les astronautes.	*	2	3	15	Other women, including other professionals (women) <u>Note:</u> Including astronauts. Autres femmes, y compris autres professionnelles (femmes) <u>Note:</u> Y compris les astronautes.	** **
	*	2	3	25	Other women Autres femmes					<To be deleted> <À supprimer>	
BX-4	*	2	3	22	Allegorical or mythological female personages Personnages féminins allégoriques ou mythologiques	*	2	3	22	Allegorical or mythological female personages, witches Personnages féminins allégoriques ou mythologiques, sorcières	

Part A/Partie A
page 3

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
MD-2	*	2	7	2	Man and woman (couple) Homme et femme (couple)	*	2	7	2	Man and woman (couple), including couple wearing a folk or historical costume Homme et femme (couple), y compris couple portant un costume folklorique ou historique	** **
	*	2	7	4	Man and woman (couple wearing a folk or historical costume) Homme et femme (couple) portant un costume folklorique ou historique					<To be deleted> <À supprimer>	
MD-3		2	7	11	Man (men) and child (children) Homme(s) et enfant(s)		2	7	11	Man (men) and baby (babies), man (men) and child (children) Homme(s) et bébé(s), homme(s) et enfant(s)	** **
WO-4	*	3	2	13	Camels, dromedaries, llamas Chameaux, dromadaires, lamas	*	3	2	13	Camels, dromedaries, llamas, alpacas, vicuñas Chameaux, dromadaires, lamas, alpagas, vigognes	
WO-5	*	3	5	5	Beavers, marmots, badgers, martens, mink Castors, marmottes, blaireaux, martres, visons	*	3	5	5	Beavers, marmots, badgers, martens, mink, wolverines, raccoons, skunks, armadillos Castors, marmottes, blaireaux, martres, visons, gloutons, ratons laveurs, mouffettes, tatous	

Part A/Partie A
page 4

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
WO-6	*	3	5	7	Rats, mice, moles Rats, souris, taupes	*	3	5	7	Rats, mice, moles, hamsters Rats, souris, taupes, hamsters	
WO-7	*	3	5	15	Kangaroos, koalas Kangourous, koalas	*	3	5	15	Kangaroos, koalas, wombats Kangourous, koalas, wombats	
MD-4	*	3	5	17	Other quadrupeds belonging to Series I to V Autres quadrupèdes des séries I à V	*	3	1	26	Other quadrupeds belonging to Series I Autres quadrupèdes de la série I	**
						*	3	2	16	Other quadrupeds belonging to Series II Autres quadrupèdes de la série II	**
						*	3	3	16	Other quadrupeds belonging to Series III Autres quadrupèdes de la série III	**
						*	3	4	21	Other quadrupeds belonging to Series IV Autres quadrupèdes de la série IV	**
						*	3	5	17	Other quadrupeds belonging to Series V Autres quadrupèdes de la série V	**
						*	3	5	17	Other quadrupeds belonging to Series V Autres quadrupèdes de la série V	**

Part A/Partie A
page 5

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
WO-8		3	7		Auxiliary Sections Associated with Principal Sections 3.7.1-3.7.16, 3.7.21 Sections auxiliaires associées aux sections principales 3.7.1-3.7.16, 3.7.21		3	7		Auxiliary Sections Associated with Principal Sections 3.7.1-3.7.16, 3.7.18, 3.7.21 Sections auxiliaires associées aux sections principales 3.7.1-3.7.16, 3.7.18, 3.7.21	See also WO-24 (Part B) Voir aussi WO-24 (Partie B)
WO-9	*	3	7	14	Ostriches Autruches	*	3	7	14	Ostriches, emus Autruches, émeus	
WO-10		3	9	13	Parts of fish, fishbones Parties de poissons, arêtes de poissons		3	9	13	Parts of fish, fishbones <u>Note:</u> Including shark jaws and shark teeth. Parties de poissons, arêtes de poissons <u>Note:</u> Y compris les mâchoires et les dents de requins.	
WO-11	*	5	7	6	Shell or husk fruits (almonds, peanuts, cocoa beans, walnuts, hazelnuts, etc.) Fruits à coque (amandes, arachides, cacao, noix, noisettes, etc.)	*	5	7	6	Shell or husk fruits (almonds, peanuts, cocoa beans, walnuts, coconuts, hazelnuts, etc.) Fruits à coque (amandes, arachides, cacao, noix, noix de coco, noisettes, etc.)	
KG-1	*	7	1	25	Other dwellings or building Autres habitations ou bâtiments	*	7	1	25	Yurts Yourtes	See also KG-2 (Part B) Voir aussi KG-2 (Partie B)

Part A/Partie A
page 6

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
MD-5	*	7	5	5	Other ancient monuments Autres monuments antiques	*	7	5	5	Other monuments, including ancient monuments Autres monuments, y compris monuments antiques	**
		7	5	25	Other monuments Autres monuments						<To be deleted> <À supprimer>
WO-12	A	10	3	12	Satchels Cartables	A	10	3	12	Satchels, briefcases Cartables, porte-documents	
BX-10	A	11	1	18	Coffee filters Filtres à café	A	11	1	18	Coffee filters, coffee pods or tea filter bags Filtres à café, dosettes de café ou de thé	
WO-13	A	14	7	15	Saws, saw benches Scies, armatures de scies	A	14	7	15	Saws, saw benches, chain saws Scies, armatures de scies, tronçonneuses	
WO-14	A	14	7	16	Saw blades or belts of band saws Lames ou rubans de scies	A	14	7	16	Saw blades or belts of band saws, chains of chain saws Lames ou rubans de scies, chaînes de tronçonneuses	

Part A/Partie A
page 7

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
WO-15	A	16	1	16	Discs for sound, image and data recording and reproduction; sleeves and boxes for discs Disques pour l'enregistrement et pour la reproduction de son, des images ou de données; pochettes et cassettes pour disques	A	16	1	16	Discs for sound, image and data recording and reproduction; compact discs (CD-ROMs), digital versatile discs (DVD-ROMs); sleeves and boxes for discs Disques pour l'enregistrement et pour la reproduction de son, des images ou de données; disques optiques compacts (CD-ROM), disques numériques polyvalents (DVD-ROM); pochettes et cassettes pour disques	
WO-16	*	16	3	1	Photographic or cinematographic apparatus, projection apparatus and lanterns <u>Note:</u> Including video cameras and photographic lenses. Appareils photographiques ou cinématographiques, appareils et lanternes de projection <u>Note:</u> Y compris les caméras vidéo et les objectifs photographiques.	*	16	3	1	Photographic or cinematographic apparatus, projection apparatus and lanterns <u>Note:</u> Including video cameras, traffic radars and photographic lenses. Appareils photographiques ou cinématographiques, appareils et lanternes de projection <u>Note:</u> Y compris les caméras vidéo, les radars routiers et les objectifs photographiques.	
WO-17		18	3	21	Sails Voiles		18	3	21	Sails, portholes, oars Voiles, hublots, rames	

Part A/Partie A
page 8

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
WO-18	*	18	5	1	Aeroplanes, helicopters Avions, hélicoptères	*	18	5	1	Aeroplanes, helicopters <u>Note:</u> Including parts of aeroplanes (tails, wings, cockpits, etc.). Avions, hélicoptères <u>Note:</u> Y compris les parties d'avions (queues, ailes, cockpits, etc.).	
WO-19	A	18	7	9	Direction indicator boards or posts, name and number plates of streets Panneaux ou poteaux indicateurs de direction, plaques et numéros de rues	A	18	7	9	Direction indicator boards or posts, business door plates, name and number plates of streets Panneaux ou poteaux indicateurs de direction, plaques professionnelles de porte, plaques et numéros de rues	
WO-20	*	19	1	1	Large cylindrical or elliptical containers (such as tanks, gas bottles, barrels) Gros récipients cylindriques ou elliptiques (par exemple citernes, bonbonnes à gaz, tonneaux)	*	19	1	1	Large cylindrical or elliptical containers (such as tanks, gas bottles, gas cylinders, barrels) Gros récipients cylindriques ou elliptiques (par exemple citernes, bonbonnes à gaz, bouteilles de gaz, tonneaux)	
WO-21		21	3	7	Golf clubs, hockey sticks Cannes de golf, cannes de hockey		21	3	7	Golf clubs, hockey sticks, polo mallets Cannes de golf, cannes de hockey, maillets de polo	

Part A/Partie A
page 9

Prop. No./ Prop. n°	CURRENT CLASSIFICATION/ CLASSIFICATION ACTUELLE				PRESENT INDICATION INDICATION ACTUELLE	PROPOSED CLASSIFICATION CLASSIFICATION PROPOSÉE				PROPOSED AMENDMENT MODIFICATION PROPOSÉE	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
MD-6		24	15		ARROWS FLÈCHES		23	2		ARROWS FLÈCHES	** **
		24	15		(and Sections of Division 24.15) (et sections de la division 24.15)		23	2		<To be transferred> <À transférer>	

[Part B follows/
La partie B suit]

PART B/PARTIE B

PROPOSALS FOR ADDITIONS/
PROPOSITIONS DE COMPLÉMENTS

Prop. No./ Prop. n°	CLASSIFICATION				PROPOSAL/ PROPOSITION	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
WO-22	*	1	17	20	Flight plans Plans de vol	
BX-3	*	2	3	7	Grotesque women Femmes grotesques	See also BX-2 (Part A) Voir aussi BX-2 (Partie A)
BX-5	A	2	9	18	Fists Poings	
WO-23	*	3	5	6	Ornithorhynchus (duck-billed platypuses) Ornithorynques	
BX-6	A	3	6	6	Horns Cornes	
WO-24	*	3	7	18	Kiwis (apteryx) Kiwis (aptéryx)	See also WO-8 (Part A) Voir aussi WO-8 (Partie A)
WO-25	*	3	9	20	Jellyfishes Méduses	
WO-26		4	3	11	Yetis Yétis	
KG-2	*	7	1	26	Other dwellings or buildings Autres habitations ou bâtiments	See also KG-1 (Part A) Voir aussi KG-1 (Partie A)

Prop. No./ Prop. n°	CLASSIFICATION				PROPOSAL/ PROPOSITION	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
BX-7		7	5	12	Totem poles Mâts totémiques	
WO-27		7	11	21	Water hydrants, fire hydrants Bouches à eau, bornes à incendie	
BX-8		8	7	16	Pancakes Crêpes	
BX-9	A	9	5	18	Stitchings, topstitchings Piqûres, surpiqûres	
WO-28		10	3	8	Wallets, purses Portefeuilles, porte-monnaie	
BX-11	A	11	7	8	Soaps in tablet form, washing powder Savons sous forme de tablettes, poudres à lessiver	
BX-12	A	12	1	16	Desks Bureaux	
BX-13	A	13	3	8	Barbecues Barbecues	Or add to A 13.3.7 Ou ajouter à A 13.3.7
BX-14	A	15	9	12	Electric sockets Prises électriques	
WO-29	A	17	1	8	Chronometers Chronomètres	

Prop. No./ Prop. n°	CLASSIFICATION				PROPOSAL/ PROPOSITION	REMARKS/ REMARQUES
	*A	Category/ Catégorie	Division/ Division	Section/ Section		
WO-30	A	19	3	8	Piggy banks Tirelires	
WO-31		21	3	22	Football tables Tables de baby-foot	
WO-32		21	3	24	Billiard tables and billiard cues Tables et queues de billard	
WO-33		24	11	15	Star of David Étoile de David	See also WO-1 (Part A) Voir aussi WO-1 (Partie A)

[End of Annex and of document/
Fin de l'annexe et du document]

